

geoTHERM

VWS/VWW ..0/2 - ..1/2 - ..1/2 230 V - ..2/2 -
VWS ..3/2 - ..3/2 230 V - ..4/2

DEATBEDECHDE: Beiblatt zur Installationsanleitung

BEFRCHFRFR: Supplément à la notice d'installation

BE~~N~~NL: Bijlage bij de installatiehandleiding

CHITIT: Foglio supplementare al manuale d'installazione

DK: Tillæg til installationsvejledningen

SE: Tillägg till installationsanvisning

DE, AT, BE, CH, DK, FR, IT, NL, SE

DE, AT, BEDE, CHDE

Gültigkeit des Beiblatts

Dieses Beiblatt zur Installationsanleitung gilt ausschließlich für die auf der Titelseite genannten Vaillant Gerätetypen.

Durch den Austausch der Leiterplatte ergeben sich die in der Abbildung im **Anhang** dargestellten Änderungen. Der vorhandene Stromlaufplan in der Installationsanleitung ist weiterhin gültig. Durch das Software-Update ergeben sich die nachfolgend dargestellten Änderungen in der Bedienoberfläche.


In diesem Beiblatt nicht dargestellte Sachverhalte werden in den jeweiligen Installationsanleitungen ausführlich erklärt. Alle Warnhinweise in den Installationsanleitungen sind weiterhin gültig.

Angezeigtes Display	Beschreibung	Werkseinstellung														
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Art</td> <td>Brennerkreis</td> </tr> <tr> <td>Heizkurve</td> <td>0,30</td> </tr> <tr> <td>AT-Abschaltgrenze</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.Start ab</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Temperaturen wählen ↓</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parameter		Art	Brennerkreis	Heizkurve	0,30	AT-Abschaltgrenze	>20 °C	Komp.Start ab	-120° min	>Temperaturen wählen ↓		<p>Wenn ein VR 60 angeschlossen ist, erscheint dieses Menü mehrfach (für jeden Heizkreis).</p> <p>Art: Brennerkreis (bei direkten Hydrauliken), Mischerkreis (bei gepufferten Hydrauliken), Festwert.</p> <p>Heizkurve: Einstellbare Heizkurve (nicht bei Festwert).</p> <p>AT-Abschaltgrenze: Temperaturgrenze für Abschaltung des Heizbetriebs (Sommerfunktion).</p> <p>Komp.Start ab: Einstellen der Gradminuten bis Kompressorstart (nur bei direkter Hydraulik).</p> <p>Minimaltemperatur/Maximaltemperatur: Einstellung der Grenztemperaturen (Min. und Max.), die der Heizkreis anfordern kann. Mit der Maximaltemperatur wird auch der Wert für die Fußbodenschutzschaltung berechnet (maximale HK-Temperatur + Kompressorhysterese + 2 K). Bei eingestellter Heizkreisart Mischerkreis ist die Fußbodenschutzschaltung deaktiviert und die Werkseinstellung 50 °C.</p> <p>Heizkurve: Die Heizkurve stellt das Verhältnis zwischen Außentemperatur und Vorlaufsollltemperatur dar. Die Einstellung erfolgt für jeden Heizkreis separat. Von der Auswahl der richtigen Heizkurve hängen entscheidend die Wirtschaftlichkeit und der Komfort der Heizungsanlage ab. Eine zu hoch gewählte Heizkurve bedeutet zu hohe Temperaturen in der Heizungsanlage und daraus resultierend einen höheren Energieverbrauch. Ist die Heizkurve zu niedrig gewählt, wird das gewünschte Temperaturniveau unter Umständen erst nach langer Zeit oder gar nicht erreicht.</p>	<p>0,3</p> <p>20 °C</p> <p>15 °C 43 °C</p>
HK2	C2															
Parameter																
Art	Brennerkreis															
Heizkurve	0,30															
AT-Abschaltgrenze	>20 °C															
Komp.Start ab	-120° min															
>Temperaturen wählen ↓																
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>AT-Abschaltgrenze</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.Start ab</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Minimaltemperatur</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Maximaltemperatur</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Temperaturen wählen</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parameter		AT-Abschaltgrenze	>20 °C	Komp.Start ab	-120° min	Minimaltemperatur	15 °C	Maximaltemperatur	43 °C	>Temperaturen wählen			
HK2	C2															
Parameter																
AT-Abschaltgrenze	>20 °C															
Komp.Start ab	-120° min															
Minimaltemperatur	15 °C															
Maximaltemperatur	43 °C															
>Temperaturen wählen																

1.1 Menü C: Parameter der Heizungsanlage einstellen

Angezeigtes Display	Beschreibung	Werkseinstellung												
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td>Parameter</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Art</td> <td>Festwert</td> </tr> <tr> <td>AT-Abschaltgrenze</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp. Start ab</td> <td>-120 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Temperatur wählen</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parameter		Art	Festwert	AT-Abschaltgrenze	>20 °C	Komp. Start ab	-120 °C	>Temperatur wählen		<p>Diese Anzeige erscheint, wenn „Festwert“ eingestellt wurde.</p> <p>Bei Energiebilanzierung erscheint zusätzlich die „Komp. Start ab“.</p>	
HK2	C2													
Parameter														
Art	Festwert													
AT-Abschaltgrenze	>20 °C													
Komp. Start ab	-120 °C													
>Temperatur wählen														
<table border="1"> <tr> <td>Zusatzheizung</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Betrieb EVU Sperrz.</td> <td>>NEIN</td> </tr> <tr> <td>Betrieb Heizung</td> <td>ohne ZH</td> </tr> <tr> <td>Betr. Warmwasser</td> <td>ohne ZH</td> </tr> <tr> <td>Energieint. Start</td> <td>-600° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Wählen ↓</td> </tr> </table>	Zusatzheizung	C7	Betrieb EVU Sperrz.	>NEIN	Betrieb Heizung	ohne ZH	Betr. Warmwasser	ohne ZH	Energieint. Start	-600° min	>Wählen ↓		<p>Betrieb Heizung</p> <p>ohne ZH: ZH gesperrt.</p> <p>mit ZH: ZH frei geschaltet, abhängig vom Bivalenzpunkt und Energie-Integral bzw. Pufferspeichertemperatur.</p> <p>nur ZH: Heizbetrieb nur durch Zusatzheizung, z. B. bei Notbetrieb.</p> <p>Betrieb Warmwasser</p> <p>ohne ZH: ZH gesperrt.</p> <p>mit ZH: Zusatzheizung liefert das vom Kompressor nicht leistbare Temperaturniveau (ca. > 55 °C Speichertemperatur).</p> <p>nur ZH: Warmwasser-Erwärmung nur durch Zusatzheizung, z. B. bei Notbetrieb (war vorher „ohne ZH“ aktiviert, gilt max. Warmwasser ca. 55 °C; war „mit ZH“ aktiviert, gilt der eingestellte Wert max. Warmwasser im Menü 4).</p>	<p>ohne ZH</p> <p>ohne ZH</p>
Zusatzheizung	C7													
Betrieb EVU Sperrz.	>NEIN													
Betrieb Heizung	ohne ZH													
Betr. Warmwasser	ohne ZH													
Energieint. Start	-600° min													
>Wählen ↓														


1.1 Menü C: Parameter der Heizungsanlage einstellen (Fortsetzung)

Angezeigtes Display	Beschreibung	Werkseinstellung
<p>Zusatzheizung C7</p> <hr/> <p>Betrieb EVU Sperrz. >NEIN</p> <p>Betrieb Heizung ohne ZH</p> <p>Betr. Warmwasser ohne ZH</p> <p>Energieint. Start -600° min</p> <p>>Wählen ↓</p>	<p>Energieint. Start: Einstellen der Gradminuten bis Zusatzheizung startet, addiert zu den Gradminuten für Kompressorstart. Beispiel: -600° min plus -120° min => Start bei -720° min.</p> <p>Bivalenzpunkt: Nur unterhalb dieser Außentemperatur ist die Zusatzheizung zur Nacherwärmung im Heizbetrieb frei geschaltet (einstellbar in → Tab. 1.2, Menü A3).</p>	
<p>Zusatzheizung C7</p> <hr/> <p>Betrieb EVU Sperrz. >NEIN</p> <p>Betrieb Heizung ohne ZH</p> <p>Betr. Warmwasser ohne ZH</p> <p>Energieint. Start -600° min</p> <p>>Wählen ↓</p>	<p>Betrieb EVU Sperrz.: Wenn Sie Elektroplan 2 einstellen, erscheint zusätzlich dieser Menüpunkt in der obersten Zeile. Wenn Sie „JA“ einstellen, wird der Betrieb der Zusatzheizung während der EVU-Sperrzeit freigegeben.</p> <p> Diese Einstellung hat Vorrang vor den Einstellungen für „Betrieb Heizung“ und „Betrieb Warmwasser“. Die eingestellte Zusatzheizung sorgt dauerhaft für eine Aufheizung des Heizwassers und des Warmwassers bis zu den eingestellten Sollwerten. Wenn die interne Elektro-Zusatzheizung als Zusatzheizung hydraulisch eingebunden ist (Werkseinstellung) kann dies zu hohen Energiekosten führen. (Gilt nicht für VWS/VWW ..0/2)</p>	NEIN
<p>Zusatzheizung C7</p> <hr/> <p>Hysterese Zus. Hzg. 5 K</p> <hr/> <p>>Wählen</p>	<p>Zusatzheizungshysterese: Zwangswises Einschalten der Zusatzheizung bei: Vorlauftemperatur IST < Vorlauftemperatur Soll minus Hysterese Zwangswises Ausschalten der Zusatzheizung bei: Vorlauftemperatur IST > Vorlauftemperatur Soll plus Hysterese Gilt ab 15 Minuten Kompressorbetrieb für alle Anlagenhydrauliken. Die Zeitspanne, bis die Zusatzheizung starten darf, kann im Menü D3 abgelesen werden.</p>	5 K

**1.1 Menü C: Parameter der Heizungsanlage einstellen
(Fortsetzung)**

Angezeigtes Display	Beschreibung	Werkseinstellung										
<table border="1"> <tr> <td>Pumpensteuerung</td> <td>C10</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Zirkulationspumpe</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><hr/></td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Wählen</td> </tr> </table>	Pumpensteuerung	C10	Parameter		Zirkulationspumpe	100%	<hr/>		>Wählen		<p>Zirkulationspumpe: Der Einstellbereich 1 - 100 % ist keine Einstellung der Pumpenleistung, sondern eine Zeitfensteraufteilung bezogen auf ein Intervall von 10 Min., z. B. 80 % = 8 Min. Betrieb, 2 Min. Pause.</p> <p>Das Zeitfenster ist aktiv. In diesem Zeitfenster taktet die Zirkulationspumpe entsprechend des eingestellten Prozentwerts. Die Zirkulationspumpe startet nicht, solange der Speicher noch zu kalt ist.</p> <p>Empfohlene Einstellwerte für Systeme mit VPS/2 → Planungsinformation.</p>	100 %
Pumpensteuerung	C10											
Parameter												
Zirkulationspumpe	100%											
<hr/>												
>Wählen												

**1.1 Menü C: Parameter der Heizungsanlage einstellen
(Fortsetzung)**

Angezeigtes Display	Beschreibung	Werkseinstellung												
<table border="1"> <tr> <td>Installationsassistent</td> <td>A3</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zusatzheizung</td> </tr> <tr> <td>hydraul. Einbindung der Zusatzheizung</td> <td>intern</td> </tr> <tr> <td>Bivalenz Punkt</td> <td>0 °C</td> </tr> <tr> <td>Speichertyp</td> <td>Rohr</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Wählen</td> </tr> </table>	Installationsassistent	A3	Zusatzheizung		hydraul. Einbindung der Zusatzheizung	intern	Bivalenz Punkt	0 °C	Speichertyp	Rohr	>Wählen		<p>hydraul. Einbindung der Zusatzheizung: Eingestellt wird, ob und wo eine Zusatzheizung hydraulisch angebunden ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Keine: Interne und externe Zusatzheizung deaktiviert. <hr/> <p> Vorsicht! Beschädigungsgefahr durch Einfrieren! In dieser Einstellung besteht bei Notbetrieb kein Not-Frostschutz. ➤ Deaktivieren Sie die Zusatzheizung nicht bei Frostgefahr.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> - intern: Elektro-Zusatzheizung in der Wärmepumpe. - WW + HK: Externe Zusatzheizung für Warmwasser und Heizkreis vorhanden. - WarmW: Externe Zusatzheizung nur für Warmwasser vorhanden. <p>Der Regler steuert die Zusatzheizung nur an, wenn sie im Menü C7 „Zusatzheizung“ freigegeben ist und die nachfolgende Bedingung erfüllt ist:</p> <p>Bivalenzpunkt: Nur unterhalb dieser Außentemperatur ist die Zusatzheizung zur Nacherwärmung im Heizbetrieb im Parallelbetrieb frei geschaltet.</p> <p>Speichertyp: Einstellen des Speichertyps für den Warmwasserspeicher. Rohr: Rohrschlängenspeicher, z. B. VIH RW 300. Schicht: Schichtenspeicher, z. B. VPS /2.</p>	<p>Einstellung für VWS/VWW ..0/2</p> <p>intern (Gilt nicht für VWS/VWW ..0/2)</p> <p>0 °C</p>
Installationsassistent	A3													
Zusatzheizung														
hydraul. Einbindung der Zusatzheizung	intern													
Bivalenz Punkt	0 °C													
Speichertyp	Rohr													
>Wählen														

1.2 Menü A: Installationsassistenten aufrufen

Angezeigtes Display	Beschreibung	Werkseinstellung
Installationsassistent A9 VPM W mit Elektroheizstab NEIN _____ >Wählen	Das Menü erscheint nur, wenn eine Trinkwasserstation VPM W installiert ist. Mit Elektroheizstab: Zuschaltung einer zusätzlich installierten externen Elektro-Zusatzheizung zur Realisierung der Temperatur für die Legionellen-schutzschaltung in der Zirkulationsleitung durch Eingabe von „JA“.	
Installationsassistent A10 Kompressor Komp. Hysterese 7 K Max. Rücklauf Temp HK 46 °C _____ >Wählen	Kompressorhysterese: Der Menüeintrag erscheint nur bei Hydraulik-schemata mit direktem Heizbetrieb. Zwangsweises Einschalten des Kompressors bei: Vorlauftemperatur IST < Vorlauftemperatur Soll minus Hysterese Zwangsweises Ausschalten des Kompressors bei: Vorlauftemperatur IST > Vorlauftemperatur Soll plus Hysterese Max. Rücklauf Temperatur HK: Einstellen des Limits der Rücklauftemperatur für den Kompressorbetrieb. Diese Funktion soll einen unnötigen kurzzeitigen Kompressorbetrieb vermeiden.	7 K 46 °C

1.2 Menü A: Installationsassistenten aufrufen (Fortsetzung)

BEFR, CHFR, FR

Validité du supplément

Ce supplément s'applique uniquement aux types d'appareils Vaillant mentionnés en page de couverture.

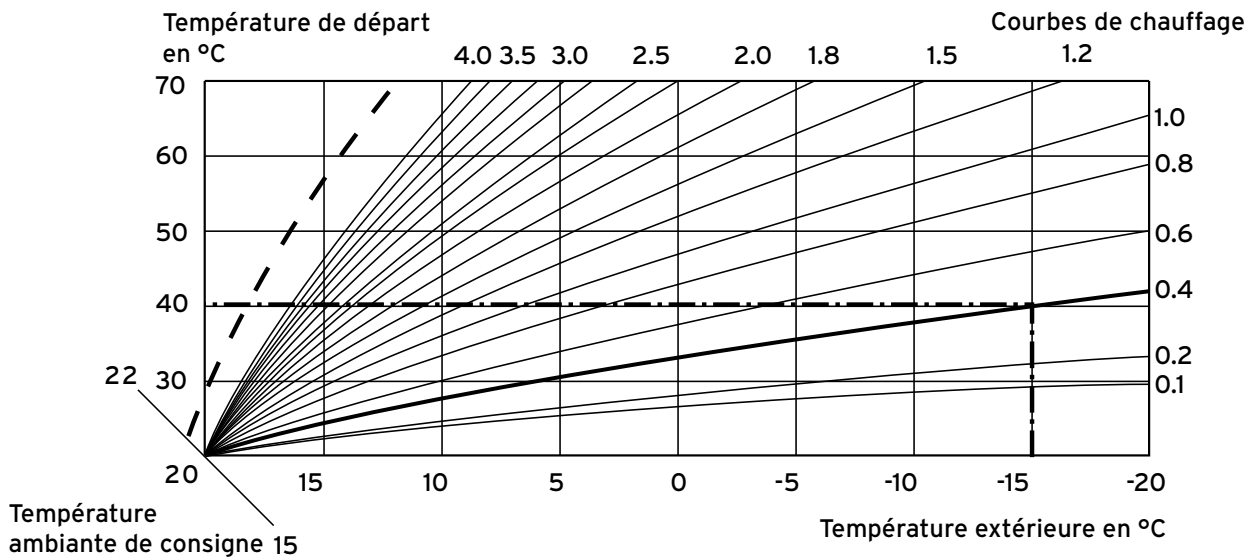
Les modifications qui interviennent en cas de remplacement de la carte à circuit imprimé sont indiquées dans l'illustration en **annexe**. Le plan de câblage qui figure dans la notice d'installation reste valable. Les modifications de l'interface utilisateur en cas de mise à jour du logiciel sont indiquées ci-dessous.

Les éléments non représentés dans le présent supplément sont expliqués en détail dans les instructions d'installation respectives. Toutes les indications d'avertissement figurant dans les instructions d'installation restent valables.

Ecran affiché	Description	Réglage d'usine														
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Paramètres</td> </tr> <tr> <td>Façon</td> <td>Gr. Brûleur</td> </tr> <tr> <td>Courbe de chauffage</td> <td>0,30</td> </tr> <tr> <td>Limite décl. TE</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Démarr. comp. ds</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Choix températures ↓</td> </tr> </table>	HK2	C2	Paramètres		Façon	Gr. Brûleur	Courbe de chauffage	0,30	Limite décl. TE	>20 °C	Démarr. comp. ds	-120° min	>Choix températures ↓		<p>Si un VR 60 est raccordé, ce menu apparaît plusieurs fois (pour chaque circuit de chauffage).</p> <p>Façon: circuit de combustion (en présence de circuits hydrauliques directs), circuit mélangeur (en présence de circuits hydrauliques à accumulation), constante.</p> <p>Courbe de chauffage: courbe de chauffage réglable (pas en cas de constante).</p>	0,3
HK2	C2															
Paramètres																
Façon	Gr. Brûleur															
Courbe de chauffage	0,30															
Limite décl. TE	>20 °C															
Démarr. comp. ds	-120° min															
>Choix températures ↓																
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Paramètres</td> </tr> <tr> <td>Limite décl. TE</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Démarr. comp. ds</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Temp. minimale GR</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Temp. maximale GR</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Choix températures</td> </tr> </table>	HK2	C2	Paramètres		Limite décl. TE	>20 °C	Démarr. comp. ds	-120° min	Temp. minimale GR	15 °C	Temp. maximale GR	43 °C	>Choix températures		<p>Limite décl. TE: limite de température pour la déconnexion du mode de chauffage (fonction été).</p> <p>Démarr. comp. ds: réglage des degrés minute jusqu'au démarrage du compresseur (uniquement en cas de circuit hydraulique direct)</p> <p>Temp. minimale GR/Temp. maximale GR: Réglage des températures limites (temp. minimale et temp. maximale) du circuit de chauffage. La valeur pour le système protecteur pour circuits de chauffage au sol (température maximale du circuit de chauffage + hystérèse du compresseur + 2 K) est calculée en même temps que la température maximale. Si le circuit de chauffage est paramétré sur "Gr. Mélangeur", le circuit de protection du plancher est désactivé et le réglage d'usine est de 50 °C.</p>	20 °C 15 °C 43 °C
HK2	C2															
Paramètres																
Limite décl. TE	>20 °C															
Démarr. comp. ds	-120° min															
Temp. minimale GR	15 °C															
Temp. maximale GR	43 °C															
>Choix températures																


1.1 Menu C : Réglage des paramètres de l'installation de chauffage

Ecran affiché	Description	Réglage d'usine														
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Paramètres</td> </tr> <tr> <td>Limite décl. TE</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Démarr. comp. ds</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Temp. minimale GR</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Temp. maximale GR</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Choix températures</td> </tr> </table>	HK2	C2	Paramètres		Limite décl. TE	>20 °C	Démarr. comp. ds	-120° min	Temp. minimale GR	15 °C	Temp. maximale GR	43 °C	>Choix températures		<p>Courbe de chauffage: La courbe de chauffage représente le rapport entre la température extérieure et la température de départ de consigne. Le réglage s'effectue séparément pour chaque circuit de chauffage.</p> <p>La sélection de la bonne courbe de chauffage sera un facteur déterminant en ce qui concerne la rentabilité de votre installation de chauffage et le confort qu'elle fournira. Une courbe de chauffage trop haute entraîne des températures trop élevées dans l'installation de chauffage et donc une consommation accrue d'énergie. Si la courbe de chauffage est trop basse, le niveau de température souhaité n'est atteint qu'au bout d'une longue durée de chauffage, voire pas du tout.</p>	
HK2	C2															
Paramètres																
Limite décl. TE	>20 °C															
Démarr. comp. ds	-120° min															
Temp. minimale GR	15 °C															
Temp. maximale GR	43 °C															
>Choix températures																




<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Paramètres</td> </tr> <tr> <td>Type</td> <td>Constante</td> </tr> <tr> <td>Limite décl. TE</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Compr. marche à</td> <td>-120 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Choix température</td> </tr> </table>	HK2	C2	Paramètres		Type	Constante	Limite décl. TE	>20 °C	Compr. marche à	-120 °C	>Choix température		<p>Cet affichage apparaît lorsque « Constante » a été réglé.</p> <p>Lors du bilan d'énergie, « Compr. marche à » s'affiche également.</p>	
HK2	C2													
Paramètres														
Type	Constante													
Limite décl. TE	>20 °C													
Compr. marche à	-120 °C													
>Choix température														


1.1 Menu C : Réglage des paramètres de l'installation de chauffage (suite)

Ecran affiché	Description	Réglage d'usine
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> chauffage d'appoint/de secours C7 <hr/> Appoint délestage >NON Appoint C.C. Sans app Appoint ECS Sans app Val. intégrale décl -600° min >Choisir ↓ </div>	<p>Appoint C.C. Sans app: Chauffage de secours bloqué.</p> <p>comfort: Chauffage d'appoint débloqué en fonction du point de bivalence et de l'intégrale d'énergie ou de la température du ballon d'accumulation.</p> <p>Appoint: Seul le chauffage de secours chauffe, p. ex. en mode d'urgence.</p> <p>Appoint ECS Sans app: Chauffage de secours bloqué.</p> <p>comfort: Le chauffage de secours fournit le niveau de température que le compresseur ne peut fournir (température du ballon > 55°C env.).</p> <p>Appoint: Chauffage d'eau chaude uniquement via le chauffage de secours, p. ex. en mode d'urgence (si « Sans app » était préalablement activé, la température maximale d'eau chaude sanitaire est d'environ 55°C ; si « Comfort » était activé, la température maximale d'eau chaude correspond à la valeur réglée dans le menu  4).</p>	<p>Sans app</p> <p>Sans app</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> chauffage d'appoint/de secours C7 <hr/> Appoint délestage >NON Appoint C.C. Sans app Appoint ECS Sans app Val. intégrale décl -600° min >Choisir ↓ </div>	<p>Val. intégrale décl: Réglage des degrés minute jusqu'à ce que le chauffage de secours démarre, ajouté aux degrés minute pour le démarrage du compresseur. Exemple : -600° min plus -120° min => démarrage à -720° min.</p> <p>Point de bivalence: Le chauffage de secours est débloqué pour le réchauffement en mode Chauffage uniquement en dessous de cette température extérieure (réglable dans le → tabl. 1.2 menu A3).</p>	

1.1 Menu C : Réglage des paramètres de l'installation de chauffage (suite)

Ecran affiché	Description	Réglage d'usine
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> chauffage d'appoint/de secours C7 <hr/> Appoint délestage >NON Appoint C.C. Sans app Appoint ECS Sans app Val. intégrale décl -600° min >Choisir ↓ </div>	<p>Appoint délestage: Lors du réglage du schéma électrique 2, ce point du menu s'affiche en plus sur la ligne du haut. Si vous réglez « OUI », le chauffage de secours est débloqué pendant la période de blocage par l'exploitant du réseau d'électricité.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-bottom: 10px;">  </div> <p>Ce réglage est prioritaire sur les réglages « Appoint C.C. » et « Appoint ECS ». Le chauffage de secours réglé chauffe durablement l'eau de chauffage et l'eau chaude sanitaire jusqu'aux valeurs de consigne réglées.</p> <p>Si le chauffage de secours électrique interne (réglage d'usinage) est intégré dans le système hydraulique comme chauffage de secours, les frais énergétiques en découlant peuvent être élevés. (Ne s'applique pas aux modèles VWS/VWW ..0/2)</p>	NON
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Chauffage d'appoint C7 <hr/> Hystérésis chauf. app. 5 K <hr/> >Valeur réglable </div>	<p>Hystérésis du chauffage d'appoint: Mise en marche forcée du chauffage d'appoint si: Température aller RÉELLE < température aller consigne moins hystérésis Mise à l'arrêt forcée du chauffage d'appoint si : Température aller RÉELLE > température aller consigne plus hystérésis S'applique à tous les dispositifs hydrauliques des installations quand le compresseur fonctionne depuis 15 minutes. Le menu D3 permet de lire le temps restant jusqu'au démarrage autorisé du chauffage d'appoint.</p>	5 K
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Commande de la pompe C10 Paramètres <hr/> Pompe de circulation 100 % <hr/> >Choisir </div>	<p>Pompe de circulation: La plage de réglage de 1 à 100 % ne concerne pas le réglage de puissance de pompe mais un fractionnement de la fenêtre de temps rapporté à un intervalle de 10 min, par ex. 80 % = 8 min de fonctionnement, 2 min de pause.</p> <p>La fenêtre de temps est active. Dans cette fenêtre de temps, la pompe de circulation synchronise en fonction du pourcentage réglé.</p> <p>La pompe de circulation ne démarre pas si le ballon est encore trop froid.</p> <p>Paramètres de réglage recommandés pour les systèmes avec VPS/2 → Informations d'étude de projet.</p>	100 %

1.1 Menu C : Réglage des paramètres de l'installation de chauffage (suite)

Ecran affiché	Description	Réglage d'usine
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Aide à l'installation A3</p> <p>chauffage d'appoint/de secours</p> <hr/> <p>Raccord. hydraulique du chauffage d'appoint/de secours Interne</p> <p>Point bivalent 0 °C</p> <p>Type de ballon Tube</p> <p>>Choisir</p> </div>	<p>Raccord. hydraulique du chauffage de secours: Ce paramètre sert à indiquer si un chauffage de secours a été raccordé, et si oui, à quel endroit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aucune: Chauffage de secours interne et externe désactivé. <hr/> <p> Attention ! Risque de dommages dus au gel ! Dans ce réglage, il n'y a pas de protection antigel d'urgence en mode d'urgence. > En cas de risque de gel, ne désactivez pas le chauffage de secours.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> - Interne: chauffage de secours électrique dans la pompe à chaleur. - ECS+CC: chauffage de secours externe pour eau chaude et pour circuit de chauffage disponible. - ECS: Chauffage de secours externe disponible uniquement pour l'eau chaude. <p>Le régulateur commande le chauffage de secours seulement si celui-ci est débloqué dans le menu C7 « Chauffage de secours » et si la condition suivante est remplie :</p> <p>Point bivalent: Le chauffage de secours n'est activé pour le réchauffement en mode Chauffage qu'en dessous de cette température extérieure.</p> <p>Type de ballon: réglage du type de ballon pour le ballon d'eau chaude sanitaire. Tube: ballon à serpentin, par exemple VIH RW 300. Stratification: ballon à stratifications, par exemple VPS /2.</p>	<p>Paramètre pour VWS/VWW ..0/2</p> <p>Interne (Ne s'applique pas aux modèles VWS/VWW ..0/2)</p> <p>0 °C</p>

1.2 Menu A : Appel de l'aide à l'installation

Ecran affiché	Description	Réglage d'usine
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Aide à l'installation A9 VPM W <hr/> Avec résistance électrique NON chauffante <hr/> >Choisir </div>	Ce menu n'apparaît que si une station d'eau potable VPM W est installée. Avec résistance électrique chauffante: activation d'un chauffage d'appoint électrique externe pour atteindre la température d'activation de la protection anti-légionnelles dans la conduite de circulation par la saisie de « OUI ».	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Aide à l'installation A10 Compresseur <hr/> Hystérésis comp 7 K Temp. retour CC max 46 °C <hr/> >Choisir </div>	Hystérésis compresseur: L'entrée du menu apparaît uniquement pour le plan hydraulique avec mode chauffage direct. Mise en marche forcée du compresseur si : Température aller RÉELLE < température aller consigne moins hystérésis Mise à l'arrêt forcée du compresseur si : Température aller RÉELLE > température aller consigne plus hystérésis Température de retour max. du CC: Réglage de la température de retour pour le fonctionnement du compresseur. Cette fonction a pour objectif d'éviter tout fonctionnement bref inutile du compresseur.	7 K 46 °C

1.2 Menu A : Appel de l'aide à l'installation (suite)

BENL, NL

Geldigheid van de bijlage

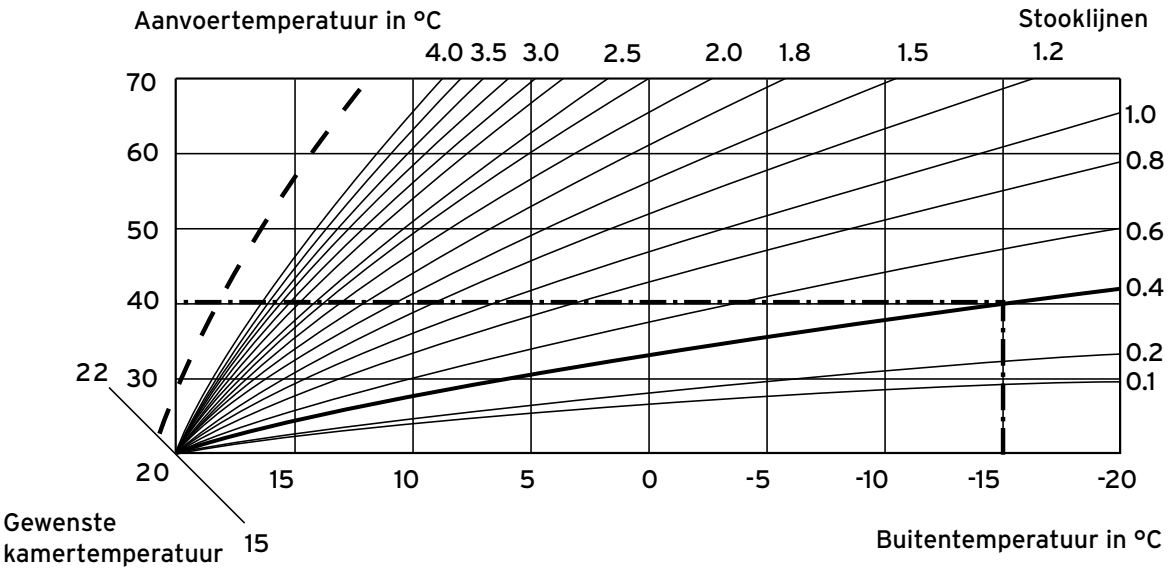
Deze bijlage bij de installatiehandleiding geldt uitsluitend voor de op de titelpagina genoemde Vaillant-toesteltypes.

Door het vervangen van de printplaat ontstaan de in de afbeelding in de **bijlage** weergegeven veranderingen. Het voorhanden stroomschema in de installatiehandleiding blijft geldig. Door de software-update ontstaan de hierna weergegeven wijzigingen in de bedieningsinterface.


In deze bijlage niet weergegeven situaties worden in de betreffende installatiehandleidingen uitvoerig verklaard. Alle waarschuwingen in de installatiehandleidingen zijn verder geldig.

Weergegeven display	Beschrijving	Fabrieksinstelling														
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td>Parameter</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Soort</td> <td>Brandercircuit</td> </tr> <tr> <td>Stooklijn</td> <td>0,30</td> </tr> <tr> <td>BT-uitschak.grens</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Compr.start bij</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Temperatuur kiezen ↓</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parameter		Soort	Brandercircuit	Stooklijn	0,30	BT-uitschak.grens	>20 °C	Compr.start bij	-120° min	>Temperatuur kiezen ↓		<p>Als een VR 60 is aangesloten, verschijnt dit menu meerdere keren (voor elk CV-circuit).</p> <p>Soort: brandercircuit (bij directe hydraulische systemen), mengcircuit (bij gebufferde hydraulische systemen), vaste waarde.</p> <p>Stooklijn: instelbare stooklijn (niet bij vaste waarde).</p> <p>BT-uitschak.grens: temperatuurgrens voor uitschakeling van CV-functie (zomerfunctie).</p> <p>Compr.start bij: instellen van de graadminuten tot compressorstart (alleen bij direct hydraulisch systeem).</p> <p>Min. cv temperatuur/Max. cv temperatuur: Instelling van de grenstemperaturen (Min. en Max.) die het CV-circuit kan vragen. Met de max. cv temperatuur wordt ook de waarde voor vloerbeveiligingsschakeling berekend (maximale CV-temperatuur + compressorhysterese + 2 K). Als het CV-circuittype mengcircuit ingesteld is, is de vloerveiligheidsschakeling gedeactiveerd en de fabrieksinstelling is 50 °C.</p> <p>Stooklijn: De stooklijn geeft de verhouding tussen buitentemperatuur en gewenste aanvoertemperatuur weer. De instelling geschiedt voor elk CV-circuit apart. Van de keuze van de juiste stooklijn hangen in doorslaggevende mate het rendement en het comfort van de CV-installatie af. Een te hoog gekozen stooklijn betekent te hoge temperaturen in de CV-installatie en daaruit resulterend een hoger energieverbruik. Is de stooklijn te laag gekozen, dan wordt het gewenste temperatuurniveau soms pas na lange tijd of helemaal niet bereikt.</p>	<p>0,3</p> <p>20 °C</p> <p>15 °C</p> <p>43 °C</p>
HK2	C2															
Parameter																
Soort	Brandercircuit															
Stooklijn	0,30															
BT-uitschak.grens	>20 °C															
Compr.start bij	-120° min															
>Temperatuur kiezen ↓																
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td>Parameter</td> <td></td> </tr> <tr> <td>BT-uitschak.grens</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Compr.start bi</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Min. cv temperatuur</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Max. cv temperatuur</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Temperatuur kiezen</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parameter		BT-uitschak.grens	>20 °C	Compr.start bi	-120° min	Min. cv temperatuur	15 °C	Max. cv temperatuur	43 °C	>Temperatuur kiezen			
HK2	C2															
Parameter																
BT-uitschak.grens	>20 °C															
Compr.start bi	-120° min															
Min. cv temperatuur	15 °C															
Max. cv temperatuur	43 °C															
>Temperatuur kiezen																


1.1 Menu C: Parameters van de CV-installatie instellen

Weergegeven display	Beschrijving	Fabrieksinstelling														
																
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>HK2</td> <td style="text-align: right;">C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Soort</td> <td style="text-align: right;">Vaste waarde</td> </tr> <tr> <td>BT-uitschak.grens</td> <td style="text-align: right;">>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Compr.start bij</td> <td style="text-align: right;">-120 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <input style="width: 100%;" type="button" value=" >Temperatuur kiezen "/> </td> </tr> </table>	HK2	C2	Parameter		Soort	Vaste waarde	BT-uitschak.grens	>20 °C	Compr.start bij	-120 °C	<input style="width: 100%;" type="button" value=" >Temperatuur kiezen "/>		<p>Deze weergave verschijnt als „Vaste waarde” ingesteld werd.</p> <p>Bij energiebalans verschijnt bijkomend „Compr.start bij”.</p>			
HK2	C2															
Parameter																
Soort	Vaste waarde															
BT-uitschak.grens	>20 °C															
Compr.start bij	-120 °C															
<input style="width: 100%;" type="button" value=" >Temperatuur kiezen "/>																
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Bijstook verwarming</td> <td style="text-align: right;">C7</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Spertijd elektra</td> </tr> <tr> <td>CV bedrijf</td> <td style="text-align: right;">>NEE</td> </tr> <tr> <td>Warmwater bedrijf</td> <td style="text-align: right;">geen BE</td> </tr> <tr> <td>Start</td> <td style="text-align: right;">geen BE</td> </tr> <tr> <td>Start</td> <td style="text-align: right;">-600° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <input style="width: 100%;" type="button" value=" >kiezen "/> </td> </tr> </table>	Bijstook verwarming	C7	Spertijd elektra		CV bedrijf	>NEE	Warmwater bedrijf	geen BE	Start	geen BE	Start	-600° min	<input style="width: 100%;" type="button" value=" >kiezen "/>		<p>CV bedrijf</p> <p>geen BE: bijstookverwarming geblokkeerd.</p> <p>met BE: bijstookverwarming vrijgeschakeld, afhankelijk van het bivalentiepunt resp. buffervattemperatuur.</p> <p>alleen BE: CV-bedrijf alleen door bijstookverwarming, bijv. bij noodmodus.</p> <p>Bedrijf Warm water</p> <p>geen BE: bijstookverwarming geblokkeerd.</p> <p>met BE: bijstookverwarming levert het door de compressor niet leverbare temperatuurniveau (ca. > 55 °C boiler temperatuur).</p> <p>alleen BE: warmwaterverwarming alleen door bijstookverwarming, b.v. bij noodmodus (was voorheen „geen ZH” geactiveerd, dan geldt max. warm water ca. 55 °C; was „met BE” geactiveerd, dan geldt de ingestelde waarde max. warm water in het menu 4).</p>	<p>geen BE</p> <p>geen BE</p>
Bijstook verwarming	C7															
Spertijd elektra																
CV bedrijf	>NEE															
Warmwater bedrijf	geen BE															
Start	geen BE															
Start	-600° min															
<input style="width: 100%;" type="button" value=" >kiezen "/>																

1.1 Menu C: Parameters van de CV-installatie instellen (vervolg)

Weergegeven display	Beschrijving	Fabrieksinstelling												
<table border="1"> <tr> <td>Bijstook verwarming</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Spertijd elektra</td> <td>>NEE</td> </tr> <tr> <td>CV bedrijf</td> <td>geen BE</td> </tr> <tr> <td>Warmwater bedrijf</td> <td>geen BE</td> </tr> <tr> <td>Start</td> <td>-600° min</td> </tr> <tr> <td>>kiezen</td> <td>↓</td> </tr> </table>	Bijstook verwarming	C7	Spertijd elektra	>NEE	CV bedrijf	geen BE	Warmwater bedrijf	geen BE	Start	-600° min	>kiezen	↓	<p>Start: instellen van de graadminuten tot de bijstookverwarming start, opgeteld bij de graadminuten voor de compressorstart. Voorbeeld: -600° min plus -120° min => start bij -720° min.</p> <p>Bivalent punt: Alleen onder deze buitentemperatuur is de bijstookverwarming voor de naverwarming in het CV-bedrijf vrijgeschakeld (instelbaar in → tab. 1.2, menu A3).</p>	
Bijstook verwarming	C7													
Spertijd elektra	>NEE													
CV bedrijf	geen BE													
Warmwater bedrijf	geen BE													
Start	-600° min													
>kiezen	↓													
<table border="1"> <tr> <td>Bijstook verwarming</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Spertijd elektra</td> <td>>NEE</td> </tr> <tr> <td>CV bedrijf</td> <td>geen BE</td> </tr> <tr> <td>Warmwater bedrijf</td> <td>geen BE</td> </tr> <tr> <td>Start</td> <td>-600° min</td> </tr> <tr> <td>>kiezen</td> <td>↓</td> </tr> </table>	Bijstook verwarming	C7	Spertijd elektra	>NEE	CV bedrijf	geen BE	Warmwater bedrijf	geen BE	Start	-600° min	>kiezen	↓	<p>Spertijd elektra: als u elektrisch schema 2 instelt, verschijnt bijkomend dit menupunt in de bovenste regel. Als u „JA” instelt, wordt het bedrijf van de bijstookverwarming tijdens de spertijd elektra vrijgegeven.</p> <p> Deze instelling heeft voorrang op de stellingen voor „CV bedrijf” en „Bedrijf Warm water”. De ingestelde bijstookverwarming zorgt permanent voor een opwarming van het verwarmingswater en van het warm water tot de ingestelde gewenste waarden. Als de interne elektrische bijstookverwarming als bijstookverwarming hydraulisch verbonden is (fabrieksinstelling), kan dit tot hoge energiekosten leiden. (Geldt niet voor VWS/VWW ..0/2)</p>	NEE
Bijstook verwarming	C7													
Spertijd elektra	>NEE													
CV bedrijf	geen BE													
Warmwater bedrijf	geen BE													
Start	-600° min													
>kiezen	↓													
<table border="1"> <tr> <td>Bijstook verwarming</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Hysterese bijst.verw.</td> <td>5 K</td> </tr> <tr> <td>>kiezen</td> <td></td> </tr> </table>	Bijstook verwarming	C7	Hysterese bijst.verw.	5 K	>kiezen		<p>Extra verwarmingshysterese: Gedwongen inschakelen van de bijstookverwarming bij: Aanvoertemperatuur WERKELIJK < aanvoertemperatuur gewenst min hysterese Gedwongen uitschakelen van de bijstookverwarming bij: Aanvoertemperatuur WERKELIJK > aanvoertemperatuur plus hysterese Geldt vanaf 15 minuten compressorwerking voor alle hydraulische systemen van de installatie. De periode waarin de bijstookverwarming mag starten kan in het menu D3 afgelezen worden.</p>	5 K						
Bijstook verwarming	C7													
Hysterese bijst.verw.	5 K													
>kiezen														
<table border="1"> <tr> <td>Pomp sturing</td> <td>C10</td> </tr> <tr> <td>Parameter</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Circulatiepomp</td> <td>100 %</td> </tr> <tr> <td>>kiezen</td> <td></td> </tr> </table>	Pomp sturing	C10	Parameter		Circulatiepomp	100 %	>kiezen		<p>Circulatiepomp: het instelbereik 1 - 100% is geen instelling van de pompcapaciteit, maar een tijdvensterindeling met een interval van 10 min., bijv. 80% = 8 min. bedrijf, 2 min. pauze. Het tijdvenster is actief. In dit tijdvenster werkt de circulatiepomp volgens de ingestelde procentwaarde. De circulatiepomp start niet zolang de boiler nog te koud is. Aanbevolen instelwaarden voor systemen met VPS/2 → Planningsinformatie.</p>	100 %				
Pomp sturing	C10													
Parameter														
Circulatiepomp	100 %													
>kiezen														

1.1 Menu C: Parameters van de CV-installatie instellen (vervolg)

Weergegeven display	Beschrijving	Fabrieksinstelling														
<table border="1"> <tr> <td>Installatieassistent</td> <td>A3</td> </tr> <tr> <td>Bijstook verwarming</td> <td></td> </tr> <tr> <td>hydraul. verbinding van</td> <td></td> </tr> <tr> <td>bijstook verwarming</td> <td>intern</td> </tr> <tr> <td>Bivalent punt</td> <td>0 °C</td> </tr> <tr> <td>Boiler type</td> <td>Leiding</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>kiezen</td> </tr> </table>	Installatieassistent	A3	Bijstook verwarming		hydraul. verbinding van		bijstook verwarming	intern	Bivalent punt	0 °C	Boiler type	Leiding	>kiezen		<p>Hydraul. verbinding van bijstook verwarming: er wordt ingesteld of en waar een bijstookverwarming hydraulisch wordt aangekoppeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> - geen: interne en externe bijstookverwarming gedeactiveerd. <hr/> <div style="text-align: center;">  <p>Opgelet! Gevaar voor beschadiging door bevriezing!</p> <p>In deze instelling bestaat bij noodmodus geen noodvorstbeveiliging.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Deactiveer de bijstookverwarming niet bij vorstgevaar. </div> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> - intern: elektrische bijstookverwarming in de warmtepomp. - WW + CV.: externe bijstookverwarming voor warm water en CV-circuit voorhanden. - WW: externe bijstookverwarming alleen voor warm water voorhanden. <p>De thermostaat stuurt de bijstookverwarming alleen aan, wanneer deze in het menu C7 „Bijstook verwarming „ vrijgegeven is en aan de volgende voorwaarde is voldaan:</p> <p>Bivalent punt: alleen onder deze buitentemperatuur is de bijstookverwarming voor de naverwarming in het parallelle bedrijf vrijgeschakeld.</p> <p>Boiler type: instellen van het boilertype voor de boiler. Leiding: spiraalboiler, bijv. VIH RW 300. Gelaagde: gelaagde boiler, bijv. VPS /2.</p>	<p>Instelling voor VWS/VWW ..0/2</p> <p>intern (Geldt niet voor VWS/VWW ..0/2)</p> <p>0 °C</p>
Installatieassistent	A3															
Bijstook verwarming																
hydraul. verbinding van																
bijstook verwarming	intern															
Bivalent punt	0 °C															
Boiler type	Leiding															
>kiezen																

1.2 Menu A: Installatieassistent oproepen

Weergegeven display	Beschrijving	Fabrieksinstelling
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Installatieassistent A9</p> <hr/> <p>VPM W</p> <hr/> <p>met elektrische verwarmingsstaaf NEE</p> <hr/> <p>>kiezen</p> </div>	<p>Het menu verschijnt alleen als een drinkwaterstation VPM W geïnstalleerd is.</p> <p>Met elektrische verwarmingsstaaf: inschakeling van een bijkomend geïnstalleerde externe elektrische bijstookverwarming voor de realisering van de temperatuur voor de legionellabeveiligingschakeling in de circulatieleiding door het invoeren van „JA”.</p>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Installatieassistent A10</p> <hr/> <p>Compressor</p> <hr/> <p>Compressor Hysterese 7 K</p> <p>Max retourtemperatuur CV: 46 °C</p> <hr/> <p>>kiezen</p> </div>	<p>Compressorhysterese: De menu-optie verschijnt alleen bij hydraulische schema's met direct CV-bedrijf. Gedwongen inschakelen van de compressor bij: Aanvoertemperatuur werkelijke < aanvoertemperatuur gewenst min hysterese gedwongen uitschakelen van de bijstookverwarming bij: aanvoertemperatuur actueel > aanvoertemperatuur gewenst plus hysterese</p> <p>Max retourtemperatuur CV: instellen van de limiet van de retourtemperatuur voor het compressorbedrijf. Deze functie moet een onnodig kortstondig compressorbedrijf vermijden.</p>	<p>7 K</p> <p>46 °C</p>

1.2 Menu A: Installatieassistent oproepen (vervolg)

CHIT, IT

Validità dell'allegato

Il presente foglio supplementare vale esclusivamente per i tipi di apparecchi Vaillant indicati sulla pagina di copertina.

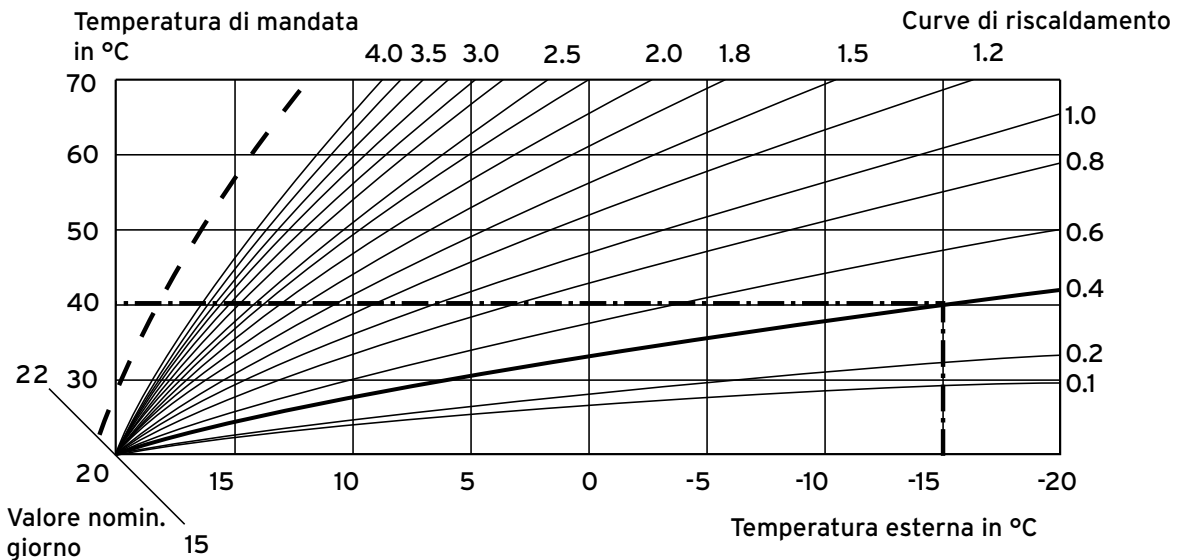
Con la sostituzione del circuito stampato, si hanno i cambiamenti riportati nella figura dell'**Appendice**. Lo schema elettrico attuale nelle istruzioni per l'installazione è ancora valido. Con l'aggiornamento del software, nell'interfaccia operativa si hanno i cambiamenti riportati qui di seguito.

Le situazioni non descritte nel presente allegato vengono spiegate nei dettagli nelle singole istruzioni per l'installazione. Tutte le avvertenze di pericolo delle istruzioni per l'installazione continuano ad essere valide.

Display visualizzato	Descrizione	Regolazione di fabbrica														
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parametri</td> </tr> <tr> <td>Tipo</td> <td>Circuito del bruciatore</td> </tr> <tr> <td>Curva riscaldamento</td> <td>0,30</td> </tr> <tr> <td>Temp.est.limite</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Partenza del c</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Impostaz. temperature ↓</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parametri		Tipo	Circuito del bruciatore	Curva riscaldamento	0,30	Temp.est.limite	>20 °C	Partenza del c	-120° min	>Impostaz. temperature ↓		<p>Se è collegato un VR 60, questo menu compare più volte (per ogni circuito di riscaldamento).</p> <p>Tipo: Circuito del bruciatore (negli impianti idraulici diretti), circuito del miscelatore (negli impianti idraulici tamponati), valore fisso.</p> <p>Curva riscaldamento: Curva di riscaldamento impostabile (non in caso di valore fisso).</p> <p>Temp.est.limite: Limite di temperatura per lo spegnimento del riscaldamento (funzione estiva).</p>	0,3
HK2	C2															
Parametri																
Tipo	Circuito del bruciatore															
Curva riscaldamento	0,30															
Temp.est.limite	>20 °C															
Partenza del c	-120° min															
>Impostaz. temperature ↓																
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parametri</td> </tr> <tr> <td>Temp.est.limite</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Partenza del c</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Temp. minima</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Temp. massima</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Impostaz. temperature</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parametri		Temp.est.limite	>20 °C	Partenza del c	-120° min	Temp. minima	15 °C	Temp. massima	43 °C	>Impostaz. temperature		<p>Partenza del c: Impostazione dei gradi/minuto fino all'avviamento del compressore (solo nell'impianto idraulico diretto)</p> <p>Temp. minima/Temp. massima: Impostazione delle temperature limite (Min. e Max.) che il circuito di riscaldamento può richiedere. Assieme alla temperatura massima viene calcolato anche il valore per il collegamento di protezione pavimento (temp-HK max. + isteresi compressore + 2 K). Se il tipo di circuito di riscaldamento impostato è il circuito del miscelatore, il circuito di protezione pavimento è disattivato e la regolazione di fabbrica è 50 °C.</p>	20 °C 15 °C 43 °C
HK2	C2															
Parametri																
Temp.est.limite	>20 °C															
Partenza del c	-120° min															
Temp. minima	15 °C															
Temp. massima	43 °C															
>Impostaz. temperature																


1.1 Menu C: Impostazione dei parametri dell'impianto di riscaldamento

Display visualizzato	Descrizione	Regolazione di fabbrica														
<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parametri</td> </tr> <tr> <td>Temp.est.limite</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Partenza del c</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Temp. minima</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Temp. massima</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Impostaz. temperature</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parametri		Temp.est.limite	>20 °C	Partenza del c	-120° min	Temp. minima	15 °C	Temp. massima	43 °C	>Impostaz. temperature		<p>Curva riscaldamento: La curva di riscaldamento rappresenta il rapporto tra temperatura esterna e temperatura nominale di mandata.</p> <p>L'impostazione avviene separatamente per ciascun circuito di riscaldamento.</p> <p>La scelta della curva di riscaldamento corretta contribuisce in modo decisivo all'economicità e al comfort dell'impianto di riscaldamento. Una curva troppo elevata comporta temperature eccessive dell'impianto di riscaldamento e quindi un maggiore consumo di energia. Se la curva di riscaldamento è troppo bassa, il raggiungimento della temperatura desiderata potrebbe richiedere molto tempo o risultare impossibile.</p>	
HK2	C2															
Parametri																
Temp.est.limite	>20 °C															
Partenza del c	-120° min															
Temp. minima	15 °C															
Temp. massima	43 °C															
>Impostaz. temperature																




<table border="1"> <tr> <td>HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parametri</td> </tr> <tr> <td>Tipo</td> <td>Circ. diretto</td> </tr> <tr> <td>Temp.est.limite</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Partenza del c</td> <td>-120 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Impostaz. temperatura</td> </tr> </table>	HK2	C2	Parametri		Tipo	Circ. diretto	Temp.est.limite	>20 °C	Partenza del c	-120 °C	>Impostaz. temperatura		<p>Questa visualizzazione compare se è stato impostato „Circ diretto“.</p> <p>In caso di bilanciamento energetico, compare anche „Partenza del c“.</p>	
HK2	C2													
Parametri														
Tipo	Circ. diretto													
Temp.est.limite	>20 °C													
Partenza del c	-120 °C													
>Impostaz. temperatura														


1.1 Menu C: Impostazione dei parametri dell'impianto di riscaldamento (continuazione)

Display visualizzato	Descrizione	Regolazione di fabbrica												
<table border="1"> <tr> <td>Riscaldamento AUX</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Risc. AUX riscald.</td> <td>>NO</td> </tr> <tr> <td>Resist. ausil. Ri</td> <td>no AUX</td> </tr> <tr> <td>Resist. ausil a.c</td> <td>no AUX</td> </tr> <tr> <td>Punto di inizio in</td> <td>-600° min</td> </tr> <tr> <td>>Selezione</td> <td>↓</td> </tr> </table>	Riscaldamento AUX	C7	Risc. AUX riscald.	>NO	Resist. ausil. Ri	no AUX	Resist. ausil a.c	no AUX	Punto di inizio in	-600° min	>Selezione	↓	<p>Resist. ausil. Ri no AUX: ZH bloccato.</p> <p>Comfort: Riscaldamento AUX attivato, dipendente dal punto di bivalenza e dall'integrazione di energia o dalla temperatura del bollitore tampone.</p> <p>solo AUX: Riscaldamento solo mediante riscaldamento AUX, p. es. in caso di esercizio di emergenza.</p> <p>Resist. ausil a.c no AUX: ZH bloccato.</p> <p>comfort: Il riscaldamento AUX fornisce il livello di temp. che il compressore non è in grado di fornire (ca. > 55°C temp. del bollitore).</p> <p>solo AUX: Riscaldamento dell'acqua calda solo tramite riscaldamento AUX, ad esempio in caso di esercizio d'emergenza (se prima era attivato „no AUX“, la temperatura massima per l'acqua calda è di circa 55°C; se prima era attivato „comfort“, vale la temperatura massima dell'acqua calda impostata nel menu  4).</p>	<p>no AUX</p> <p>no AUX</p>
Riscaldamento AUX	C7													
Risc. AUX riscald.	>NO													
Resist. ausil. Ri	no AUX													
Resist. ausil a.c	no AUX													
Punto di inizio in	-600° min													
>Selezione	↓													
<table border="1"> <tr> <td>Riscaldamento AUX</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Risc. AUX riscald.</td> <td>>NO</td> </tr> <tr> <td>Resist. ausil. Ri</td> <td>no AUX</td> </tr> <tr> <td>Resist. ausil a.c</td> <td>no AUX</td> </tr> <tr> <td>Punto di inizio in</td> <td>-600° min</td> </tr> <tr> <td>>Selezione</td> <td>↓</td> </tr> </table>	Riscaldamento AUX	C7	Risc. AUX riscald.	>NO	Resist. ausil. Ri	no AUX	Resist. ausil a.c	no AUX	Punto di inizio in	-600° min	>Selezione	↓	<p>Punto di inizio in: Impostazione dei gradi/minuto precedenti l'avvio del riscaldamento AUX, sommati ai gradi/minuto per l'avviamento del compressore. Esempio: -600° min più -120° min => avvio con -720° min.</p> <p>Punto di bivalenza: Solo al di sotto di questa temperatura esterna il riscaldamento AUX è attivato in modalità riscaldamento per il riscaldamento successivo (impostabile in → tab. 1.2, menu A3).</p>	
Riscaldamento AUX	C7													
Risc. AUX riscald.	>NO													
Resist. ausil. Ri	no AUX													
Resist. ausil a.c	no AUX													
Punto di inizio in	-600° min													
>Selezione	↓													

1.1 Menu C: Impostazione dei parametri dell'impianto di riscaldamento (continuazione)

Display visualizzato	Descrizione	Regolazione di fabbrica
Riscaldamento AUX C7 <hr/> Risc. AUX riscald. >NO Resist. ausil. Ri no AUX Resist. ausil a.c no AUX Punto di inizio in -600° min >Selezione ↓	<p>Risc. AUX riscald.: Se si imposta lo schema elettrico 2, compare anche questa voce di menu nella riga superiore. Impostando „Sì“, si abilita il funzionamento del riscaldamento AUX durante il blocco dell'erogazione di corrente.</p> <p> Questa impostazione è prioritaria rispetto alle impostazioni „Resist. ausil. Ri“ e „AUX durante acs“. Il riscaldamento AUX impostato provvede costantemente al riscaldamento dell'acqua di riscaldamento e dell'acqua calda fino ai valori impostati. Se il riscaldamento elettrico complementare interno è collegato dal punto di vista idraulico come riscaldamento AUX (in fabbrica), questo può causare un elevato consumo di energia. (Non vale per VWS/VWW ..0/2)</p>	No
Riscaldamento AUX C7 <hr/> Isteresi riscaldamento integrativo 5 K >Selezione	<p>Isteresi riscaldamento integrativo: inserimento forzato del riscaldamento integrativo nel caso di: temperatura di mandata effettiva < temperatura di mandata prevista meno isteresi Disinserimento forzato del riscaldamento integrativo nel caso di: temperatura di mandata effettiva > temperatura di mandata prevista più isteresi Vale a partire da 15 minuti di funzionamento del confessore per tutti gli schemi idraulici dell'impianto. L'intervallo di tempo fino al momento in cui è ammesso l'inserimento del riscaldamento integrativo, può essere letto nel menu D3.</p>	5 K
Controllo pompa Parametri C10 <hr/> Pompa di ricircolo 100 % >Selezione	<p>Pompa di ricircolo: Il campo di regolazione 1 - 100 % non è l'impostazione della potenza della pompa, ma la suddivisione della finestra temporale riferita ad un intervallo di 10 min., ad esempio 80 % = 8 min. di esercizio, 2 min. di pausa. La finestra temporale è attiva. In questa finestra temporale la pompa di ricircolo si attiva in corrispondenza al valore percentuale impostato. La pompa di ricircolo non si avvia prima che il bollitore non abbia raggiunto una certa temperatura.</p> <p>Valori da impostare consigliati per i sistemi con VPS/2 → Informazioni per la pianificazione.</p>	100 %

1.1 Menu C: Impostazione dei parametri dell'impianto di riscaldamento (continuazione)

Display visualizzato	Descrizione	Regolazione di fabbrica														
<table border="1"> <tr> <td>Assistente d'installazione</td> <td>A3</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Riscaldamento AUX</td> </tr> <tr> <td>Integr. Idr. del</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Riscaldamento AUX</td> <td>interno</td> </tr> <tr> <td>Punto di bivalenza</td> <td>0 °C</td> </tr> <tr> <td>Tipo di bollitore</td> <td>Tubo</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Selezione</td> </tr> </table>	Assistente d'installazione	A3	Riscaldamento AUX		Integr. Idr. del		Riscaldamento AUX	interno	Punto di bivalenza	0 °C	Tipo di bollitore	Tubo	>Selezione		<p>Integrazione idraulica del riscaldamento AUX: Consente di impostare se e dove è collegato idraulicamente un riscaldamento AUX:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nessuno: Riscaldamento AUX interno e esterno disattivato. <hr/> <p> Precauzione! Rischio di danni per congelamento! Con questa impostazione non esiste la protezione antigelo d'emergenza in esercizio d'emergenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Non disattivare il riscaldamento AUX se esiste il rischio di gelo. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> - interno: riscaldamento elettrico complementare nella pompa di calore. - acs+r: Riscaldamento AUX esterno disponibile per acqua calda e circuito di riscaldam. - acs: Riscaldamento AUX esterno disponibile solo per acqua calda. <p>La centralina controlla il riscaldamento AUX solo se la funzione è stato attivata nel menu C7 „Riscaldatore AUX“ e se la condizione seguente è soddisfatta:</p> <p>Punto di bivalenza: Solo al di sotto di questa temperatura esterna il riscaldamento AUX è attivato per il riscaldamento successivo in modalità riscaldamento</p> <p>Tipo di bollitore: Impostazione del tipo di bollitore per il boiler ad accumulo. Tubo: Bollitore con serpentine, ad es. VIH RW 300. Stratificazione: Bollitore a stratificazione, ad es. VPS /2.</p>	<p>Impostazione per VWS/VWW ..0/2</p> <p>interno (Non vale per VWS/VWW ..0/2)</p> <p>0 °C</p>
Assistente d'installazione	A3															
Riscaldamento AUX																
Integr. Idr. del																
Riscaldamento AUX	interno															
Punto di bivalenza	0 °C															
Tipo di bollitore	Tubo															
>Selezione																

1.2 Menu A: Richiamo assistente d'installazione

Display visualizzato	Descrizione	Regolazione di fabbrica
<p>Assistente d'installazione VPM W A9</p> <hr/> <p>con riscaldatore elettrico a immersione: No</p> <hr/> <p>>Selezione</p>	<p>Questo menu compare solo se è installata una stazione di acqua potabile VPM W.</p> <p>Con riscaldatore elettrico a immersione: Inserimento di una resistenza elettrica esterna aggiuntiva per raggiungere la temperatura di protezione antilegionella nella tubazione di ricircolo inserendo „SI”.</p>	
<p>Assistente d'installazione Compressore A10</p> <hr/> <p>Isteresi del comp 7 K</p> <p>Max temp. ritorno HK 46 °C</p> <hr/> <p>>Selezione</p>	<p>Isteresi compressore: La voce del menu compare solo in presenza di schemi idraulici con funzionamento con riscaldamento diretto. Inserimento forzato del compressore se: temperatura di mandata effettiva < temperatura di mandata prevista meno isteresi Disinserimento forzato del compressore nel caso di: temperatura mandata effettiva > Temp. mandata nominale + isteresi</p> <p>Max temp. ritorno HK: Impostazione del limite della temperatura di ritorno per il funzionamento del compressore. Questa funzione ha lo scopo di evitare un inutile funzionamento transitorio del compressore.</p>	<p>7 K</p> <p>46 °C</p>

1.2 Menu A: Richiamo assistente d'installazione (continuazione)

DK

Tillæggets gyldighed

Dette tillæg til installationsvejledningen gælder kun for de Vaillant-enheder, der er nævnt på forsiden.

Forhold, der ikke er omfattet af dette tillæg, forklares udførligt i installationsvejledningerne til anlægget. Alle advarslerne i installationsvejledningerne gælder fortsat.


Ved udskiftning af printpladen opstår der de ændringer, der fremgår af figuren i **tillægget**. Det eksisterende eldiagram i installationsvejledningen er stadig gyldigt. Ved opdateringen af softwaren opstår der de følgende ændringer i brugerfladen.

Vist display	Beskrivelse	Fabriksindstilling														
<table border="1"> <tr> <td>Varmekreds HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Måde</td> <td>Brænderkreds</td> </tr> <tr> <td>Varmekurve</td> <td>0,30</td> </tr> <tr> <td>Udv.temp-afkob.græn.</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.-start ved</td> <td>-120° min.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Vælg temperatur ↓</td> </tr> </table>	Varmekreds HK2	C2	Parameter		Måde	Brænderkreds	Varmekurve	0,30	Udv.temp-afkob.græn.	>20 °C	Komp.-start ved	-120° min.	>Vælg temperatur ↓		<p>Hvis en VR 60 er tilsluttet kommer denne menu frem flere gange (for hver varmekreds).</p> <p>Måde: Brænderkreds (i direkte hydraulik), blandekreds (i hydraulik med buffer), fastværdi.</p> <p>Varmekurve: Indstillelig varmekurve (ikke ved fast værdi).</p> <p>Udv.temp-afkob.græn.: Temperaturgrænse for frakobling af varmedriften (sommerfunktion).</p> <p>Komp.-start ved: Indstilling af gradminutter indtil start af kompressor (kun ved direkte hydraulik).</p> <p>Minimumstemperatur/maksimumstemperatur: Indstilling af grænsetemperaturer (min. og maks.), som varmekredsen kan kræve. Med maksimaltemperaturen beregnes også værdien for beskyttelseskobling til gulve (maksimal VK-temperatur + kompressorhysterese + 2 K). Når kredstypen er indstillet til blandekreds, er beskyttelseskoblingen til gulve deaktiveret og fabriksindstillingen er 50 °C.</p> <p>Varmekurve: Varmekurven viser forholdet mellem udetemperaturen og den nominelle fremløbs-temperatur. Indstillingen foretages separat for hver varmekreds. Varmeanlæggets økonomi og komfort afhænger i afgørende grad af, at den rette varmekurve er valgt. Hvis der er valgt en for høj varmekurve, er temperaturen i varmeanlægget for høj, og det medfører et højere energiforbrug. Hvis der er valgt en for lav varmekurve, opnås det ønskede temperaturniveau i givet fald først efter lang tid eller slet ikke.</p>	<p>0,3</p> <p>20 °C</p> <p>15 °C 43 °C</p>
Varmekreds HK2	C2															
Parameter																
Måde	Brænderkreds															
Varmekurve	0,30															
Udv.temp-afkob.græn.	>20 °C															
Komp.-start ved	-120° min.															
>Vælg temperatur ↓																
<table border="1"> <tr> <td>Varmekreds HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Udv.temp-afkob.græn.</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.-start ved</td> <td>-120° min.</td> </tr> <tr> <td>Minimumstemperatur</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Maksimumstemperatur</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Vælg temperatur</td> </tr> </table>	Varmekreds HK2	C2	Parameter		Udv.temp-afkob.græn.	>20 °C	Komp.-start ved	-120° min.	Minimumstemperatur	15 °C	Maksimumstemperatur	43 °C	>Vælg temperatur			
Varmekreds HK2	C2															
Parameter																
Udv.temp-afkob.græn.	>20 °C															
Komp.-start ved	-120° min.															
Minimumstemperatur	15 °C															
Maksimumstemperatur	43 °C															
>Vælg temperatur																


1.1 Menu C: Indstilling af varmeanlæggets parametre

Vist display	Beskrivelse	Fabriksindstilling												
<p>Fremløbstemperatur 1 °C</p> <p>70 60 50 40 30 20</p> <p>22 15</p> <p>Nominal rumtemperatur</p> <p>4,0 3,5 3,0 2,5 2,0 1,8 1,5 1,2</p> <p>Varmekurver</p> <p>1,0 0,8 0,6 0,4 0,2 0,1</p> <p>15 10 5 0 -5 -10 -15 -20</p> <p>Udetemperatur i °C</p>														
<table border="1"> <tr> <td>Varmekreds HK2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Måde</td> <td>Fastværdi</td> </tr> <tr> <td>Udv.temp-afkob.græn.</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.start ved</td> <td>-120 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Vælg temperatur</td> </tr> </table>	Varmekreds HK2	C2	Parameter		Måde	Fastværdi	Udv.temp-afkob.græn.	>20 °C	Komp.start ved	-120 °C	>Vælg temperatur		<p>Dette vises, når „Fastværdi“ er indstillet</p> <p>Ved energibalancering vises "Komp.start ved" desuden.</p>	
Varmekreds HK2	C2													
Parameter														
Måde	Fastværdi													
Udv.temp-afkob.græn.	>20 °C													
Komp.start ved	-120 °C													
>Vælg temperatur														
<table border="1"> <tr> <td>Supplement varme</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Stilstandsperiode >NEJ</td> </tr> <tr> <td>Drift opvarmning</td> <td>u/sup.v.</td> </tr> <tr> <td>Drift varmtvand</td> <td>u/sup.v.</td> </tr> <tr> <td>Energiint. Start</td> <td>-600° min.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Vælg ↓</td> </tr> </table>	Supplement varme	C7	Stilstandsperiode >NEJ		Drift opvarmning	u/sup.v.	Drift varmtvand	u/sup.v.	Energiint. Start	-600° min.	>Vælg ↓		<p>Drift opvarmning u/sup.v. Supplement varme spærret.</p> <p>m/sup.v. Supplement varme frikoblet, afhængigt af bivalentpunkt og energiintegral eller bufferbeholdertemperatur.</p> <p>k/sup.v. Varmedrift kun via supplement varme, f.eks. i nøddrift.</p> <p>Drift varmtvand u/sup.v. Supplement varme spærret.</p> <p>m/sup.v. Supplement varme leverer det temperaturniveau, som kompressoren ikke kan levere (ca. > 55 °C beholdertemperatur).</p> <p>k/sup.v. Varmtvandsopvarmning kun via supplement varme, f. eks. ved nøddrift (var "u/sup.v." aktiveret før, gælder maks. varmtvand ca. 55 °C; Hvis "m/sup.v." var aktiveret, gælder den indstillede værdi maks. varmtvand i menu 4).</p>	<p>u/sup.v.</p> <p>u/sup.v.</p>
Supplement varme	C7													
Stilstandsperiode >NEJ														
Drift opvarmning	u/sup.v.													
Drift varmtvand	u/sup.v.													
Energiint. Start	-600° min.													
>Vælg ↓														

1.1 Menu C: Indstilling af varmeanlæggets parametre (fortsat)

Vist display	Beskrivelse	Fabriksindstilling
<p>Supplement varme C7</p> <hr/> <p>Stilstandsperiode >NEJ</p> <p>Drift opvarmning u/sup.v.</p> <p>Drift varmtvand u/sup.v.</p> <p>Energiint. Start -600° min.</p> <p>>Vælg ↓</p>	<p>Opvarmn. kun komp: Indstilling af gradminutter til supplement varme starter, lagt til antal gradminutter til kompressorstarten. Eksempel: -600° min. plus -120° min. => start ved -720° min.</p> <p>Bivalenspunkt: Kun under denne udetemperatur er supplement varme frikoblet til efteropvarmning i varmedrift (kan indstilles i menu A3 → tab. 1.2).</p>	
<p>Supplement varme C7</p> <hr/> <p>Stilstandsperiode >NEJ</p> <p>Drift opvarmning u/sup.v.</p> <p>Drift varmtvand u/sup.v.</p> <p>Energiint. Start -600° min.</p> <p>>Vælg ↓</p>	<p>Stilstandsperiode: Hvis elektroplan 2 indstilles, vises dette menupunkt også i den øverste linje. Hvis indstillingen "JA" vælges, frigives driften af supplement varme i elforsyningselskabets spærretid.</p> <p> Denne indstilling har højere prioritet end indstillingerne "Drift opvarmning" og "Drift varmtvand". Den indstillede supplement varme sørger permanent for opvarmning af kedelvandet og det varme vand op til de indstillede beregnede værdier. Hvis den interne ekstra elopvarmning er hydraulisk integreret som supplement varme (fabriksindstilling) kan det medføre en stor elregning. (Det gælder ikke for VWS/VWW ..0/2)</p>	NEJ
<p>Supplement varme C7</p> <hr/> <p>Hysteresesuppl. varme 5 K</p> <hr/> <p>>Indstillelig værdi</p>	<p>Supplementvarme-hysteresis:</p> <p>Tvungen tilkobling af supplementvarme ved: fremløbstemperatur FAKTISK < fremløbstemperatur NOM. minus hysteresis</p> <p>Tvungen frakobling af supplementvarme ved: fremløbstemperatur FAKTISK > fremløbstemperatur NOM. plus hysteresis</p> <p>Gælder for alle anlæggets hydrauliksystemer fra 15 minutters kompressordrift. Tidsrummet, indtil supplementvarmen må starte, kan aflæses i menu D3.</p>	5 K
<p>Pumpe styring C10</p> <hr/> <p>Parameter</p> <p>Cirkulationspumpe 100 %</p> <hr/> <p>>Vælg</p>	<p>Cirkulationspumpe: Indstillingsområdet 1 - 100 % er ikke en indstilling af pumpeydelsen, men en periodeopdeling baseret på et interval på 10 min., f.eks. 80 % = 8 min. drift, 2 min. pause. Perioden er aktiv. I denne periode kører cirkulationspumpen i intervaller efter den indstillede procentværdi.</p> <p>Cirkulationspumpen starter ikke, så længe beholderen stadig er for kold.</p> <p>Anbefalede indstillingsværdier for systemer med VPS/2 → Planlægningsinformation.</p>	100 %

1.1 Menu C: Indstilling af varmeanlæggets parametre (fortsat)

Vist display	Beskrivelse	Fabriksindstilling													
<div data-bbox="145 315 646 562"> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Installationsassistent</td> <td style="text-align: right;">A3</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Supplement varme</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Hydraulisk integrering af</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Supplement varme</td> <td style="text-align: right;">intern</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Bivalent punkt</td> <td style="text-align: right;">0 °C</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Beholder type</td> <td style="text-align: right;">Spiral</td> </tr> <tr> <td>>Vælg</td> <td></td> </tr> </table> </div>	Installationsassistent	A3	Supplement varme		Hydraulisk integrering af		Supplement varme	intern	Bivalent punkt	0 °C	Beholder type	Spiral	>Vælg		<p>Hydraul. integrering af supplement varme: Det indstilles, om og hvor supplement varme er tilsluttet hydraulisk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ingen: Intern og ekstern supplement varme deaktiveret. <hr/> <div data-bbox="667 524 756 607">  </div> <p>Forsigtig! Fare for frostskaeder! Med denne indstilling er nødfrostbeskyttelsen ikke aktiveret i nøddrift.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Deaktiver ikke supplement varme ved risiko for frost.
Installationsassistent	A3														
Supplement varme															
Hydraulisk integrering af															
Supplement varme	intern														
Bivalent punkt	0 °C														
Beholder type	Spiral														
>Vælg															

1.2 Menu A: Åbn installationsassistenten

Vist display	Beskrivelse	Fabriksindstilling
Installationsassistent A9 VPM W med elektrisk varmelegeme NEJ >Vælg	Menuen vises kun, når der er installeret en drikkevandsstation VPM W. Med elektrisk varmelegeme: Aktivering af en installeret ekstern ekstra elopvarmning for at opnå den nødvendige temperatur til at kunne aktivere funktionen beskyttelse mod legionellabakterier i cirkulationsledningen ved at indtaste „JA“.	
Installationsassistent A10 Kompressor Komp. hysteresis 7K Maks. returløbtemp. VK: 46 °C >Vælg	Kompressorhysteresis: Menupunktet vises kun i hydraulikskemaer med direkte varmedrift. Tvungen indkobling af kompressoren ved: fremløbstemperatur FAKTISK < fremløbstemperatur NOM. minus hysteresis Tvungen frakobling af kompressoren ved: fremløbstemperatur FAKTISK > fremløbstemperatur NOM. plus hysteresis Maks. returløbstemperatur VK: Indstilling af grænseværdien for returløbstemperatur til kompressordrift. Denne funktion skal undgå en unødvendig kortvarig kompressordrift.	7 K 46 °C

1.2 Menu A: Åbn installationsassistenten (fortsat)

SE

Bilagans giltighet

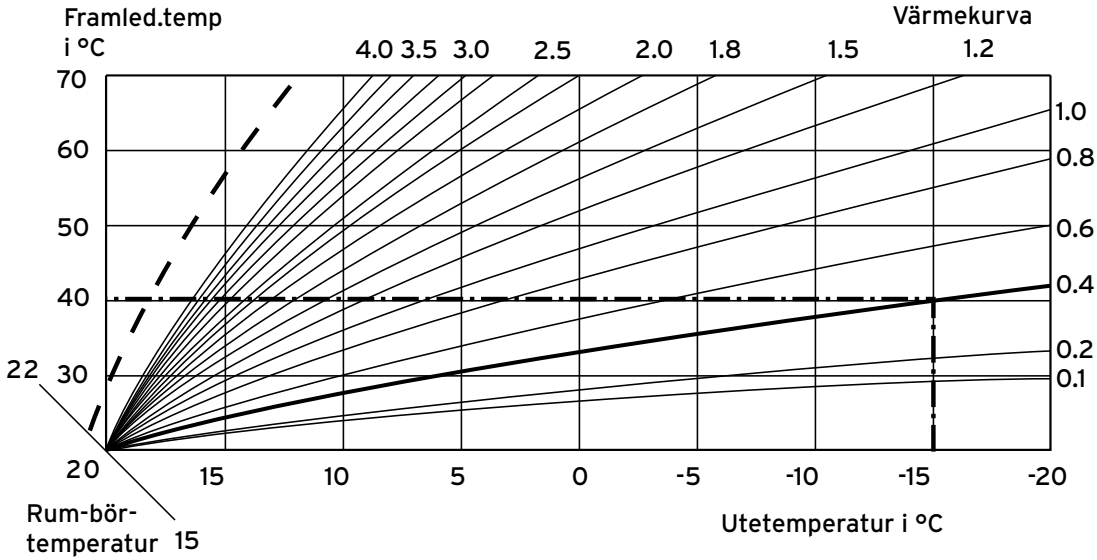

Detta tillägg till installationsanvisningen gäller endast för de Vaillant-apparatttyper som nämns på titelsidan

Sakförhållanden som inte beskrivs i bilagan förklaras i detalj i respektive installationsanvisningar. Alla varningarna i installationsanvisningarna gäller även i fortsättningen.


Byte av kretskortet resulterar i de ändringar som visas på bilden i **bilagan**. Det nuvarande kretsschemat som finns i installationsanvisningen fortsätter att gälla. Uppdatering av programvaran leder till de ändringar av manöverpanelen som anges nedan.

Visat fönster	Beskrivning	Fabriksinställning														
<table border="1"> <tr> <td>VK 2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Sätt</td> <td>Pannkrets</td> </tr> <tr> <td>Värmekurva</td> <td>0,30</td> </tr> <tr> <td>Utetemp. avst.gräns</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.start vid</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Välj temperatur ↓</td> </tr> </table>	VK 2	C2	Parameter		Sätt	Pannkrets	Värmekurva	0,30	Utetemp. avst.gräns	>20 °C	Komp.start vid	-120° min	>Välj temperatur ↓		<p>Om en VR 60 är ansluten visas denna meny flera gånger (för varje värmekrets).</p> <p>Sätt: Pannkrets (vid direkt hydraulik), shuntkrets (vid buffrad hydraulik), fast värde.</p> <p>Värmekurva: Inställbar värmekurva (inte vid fast värde).</p> <p>Utetemp. avst.gräns: Temperaturgräns för frångkoppling av värmedriften (sommarmfunktion).</p> <p>Komp.start vid: Inställning av gradminuter till kompressorstart (endast vid direkt hydraulik).</p> <p>Min. temperatur/max. temperatur: Inställning av gränstemperaturer (min. och max.) som värmekretsen kan begära. Med max. temperatur beräknas även värdet för golvvärmskyddskretsen (max. VK-temperatur + kompressorhysteres + 2 K). När värmekretstypen är inställd på shuntkrets är golvsyddskretsen avaktiverad och fabriksinställningen 50 °C.</p> <p>Värmekurva: Värmekurvan anger förhållandet mellan utetemperaturen och börvärdet för framledningstemperaturen. Inställningen görs separat för varje värmekurva. Val av rätt värmekurva berör på värmeanläggningens effektivitet och komfort. Om värmekurvan är för hög blir temperaturerna i värmeanläggningen för höga och energiförbrukningen ökar. Om värmekurvan är för låg nås i vissa fall inte önskad temperaturnivå förrän efter lång tid eller inte alls.</p>	<p>0,3</p> <p>20 °C</p> <p>15 °C 43 °C</p>
VK 2	C2															
Parameter																
Sätt	Pannkrets															
Värmekurva	0,30															
Utetemp. avst.gräns	>20 °C															
Komp.start vid	-120° min															
>Välj temperatur ↓																
<table border="1"> <tr> <td>VK 2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Parameter</td> </tr> <tr> <td>Utetemp. avst.gräns</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp.start vid</td> <td>-120° min</td> </tr> <tr> <td>Min. temperatur</td> <td>15 °C</td> </tr> <tr> <td>Max. temperatur</td> <td>43 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Välj temperatur</td> </tr> </table>	VK 2	C2	Parameter		Utetemp. avst.gräns	>20 °C	Komp.start vid	-120° min	Min. temperatur	15 °C	Max. temperatur	43 °C	>Välj temperatur			
VK 2	C2															
Parameter																
Utetemp. avst.gräns	>20 °C															
Komp.start vid	-120° min															
Min. temperatur	15 °C															
Max. temperatur	43 °C															
>Välj temperatur																


1.1 Meny C: Inställning av värmeanläggningens parametrar

Visat fönster	Beskrivning	Fabriksinställning												
														
<table border="1"> <tr> <td>VK 2</td> <td>C2</td> </tr> <tr> <td>Parameter</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sätt</td> <td>Fast värde</td> </tr> <tr> <td>Uttemp. avst.gräns</td> <td>>20 °C</td> </tr> <tr> <td>Komp. start vid</td> <td>-120 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Välj temperatur</td> </tr> </table>	VK 2	C2	Parameter		Sätt	Fast värde	Uttemp. avst.gräns	>20 °C	Komp. start vid	-120 °C	>Välj temperatur		<p>Det här fönstret visas när ett "fast värde" ställts in.</p> <p>Vid energibalans visas även "Komp. start vid".</p>	
VK 2	C2													
Parameter														
Sätt	Fast värde													
Uttemp. avst.gräns	>20 °C													
Komp. start vid	-120 °C													
>Välj temperatur														
<table border="1"> <tr> <td>Reservvärme</td> <td>C7</td> </tr> <tr> <td>Stilleståndsperiod</td> <td>>NEJ</td> </tr> <tr> <td>Reservvärmedrift</td> <td>U. res.v</td> </tr> <tr> <td>Varmvattendrift</td> <td>U. res.v</td> </tr> <tr> <td>Start energiint.</td> <td>-600° min</td> </tr> <tr> <td colspan="2">>Välj</td> </tr> </table>	Reservvärme	C7	Stilleståndsperiod	>NEJ	Reservvärmedrift	U. res.v	Varmvattendrift	U. res.v	Start energiint.	-600° min	>Välj		<p>Reservvärmedrift</p> <p>U. res.v: Reservvärmern är spärrad.</p> <p>M res.v: Reservvärmern är aktiverad beroende på bivalentpunkt och energiintegral eller ackumulator-tankens temperatur.</p> <p>En res.v: Värmedrift endast med reservvärme, t.ex. vid nöddrift.</p> <p>Varmvattendrift</p> <p>U. res.v: Reservvärmern är spärrad.</p> <p>M res.v: Reservvärmern ger den temperaturnivå som kompressorn inte klarar (ca > 55 °C beredartemperatur).</p> <p>En res.v: Varmvattenuppvärmning enbart med reservvärme, t.ex. vid nöddrift (om "U. res.v" var aktiverat innan gäller max. varmvatten ca 55 °C; var "M res.v" aktiverat gäller det inställda värdet för max. varmvatten i meny  4).</p>	<p>U. res.v</p> <p>U. res.v</p>
Reservvärme	C7													
Stilleståndsperiod	>NEJ													
Reservvärmedrift	U. res.v													
Varmvattendrift	U. res.v													
Start energiint.	-600° min													
>Välj														

1.1 Meny C: Inställning av värmeanläggningens parametrar (forts.)

Visat fönster	Beskrivning	Fabriksinställning
Reservvärmeparameter C7 Stilleståndstidsperiod >NEJ Reservvärmedriftparameter U. res.v Varmvattendriftparameter U. res.v Startenergiinställning -600° min >Välj	Startenergiinst. : Inställning av gradminuterna tills reservvärmens startar, adderas med gradminuterna för kompressorstart. Exempel: -600° min plus -120° min => start vid -720° min. Bivalenspunkt : Endast när den här utetemperaturen underskrids aktiveras reservvärmens för uppvärmning i värmedriften (ställs in i meny A3 → tab. 1.2).	
Reservvärmeparameter C7 Stilleståndstidsperiod >NEJ Reservvärmedriftparameter U. res.v Varmvattendriftparameter U. res.v Startenergiinställning -600° min >Välj	Stilleståndstidsperiod : När elschema 2 ställs in visas den här menypunkten på den översta raden. Om "JA" väljs kan reservvärmens användas under stilleståndstidsperioden.  Den här inställningen prioriteras framför inställningarna för "Reservvärmedriften" och "Varmvattendriften". När reservvärmens är inställd värms hetvattnet och varmvattnet hela tiden upp till de inställda börvärdena. Den interna elektriska reservvärmens är ansluten hydrauliskt som reservvärmens (fabriksinställning) kan det leda till stor energiförbrukning. (Gäller inte för VWS/VWW ..0/2)	NEJ
Reservvärmeparameter C7 Hysteres res.värm. 5 K >Värdet går att ställa in	Hysteres för reservvärmens : Obligatorisk påslagning av reservvärmens vid: framledningstemperaturens ÄRVÄRDE < framledningstemperaturens börvärde minus hysteres Obligatorisk avstängning av reservvärmens vid: framledningstemperaturens ÄRVÄRDE > framledningstemperaturens börvärde plus hysteres Gäller från 15 minuters kompressordrift för all anläggningshydraulik. Den tid som måste gå innan reservvärmens ska starta kan avläsas i meny D3.	5 K
Pumpstyrning C10 Parameter Cirkulationspump 100 % >Välj	Cirkulationspump : Inställningsområdet 1 - 100 % är inte en inställning av pumpeffekten utan en tidsfönsterfördelning relaterad till ett intervall om 10 minuter, t.ex. 80 % = 8 minuters drift, 2 minuters paus. Tidsfönstret är aktivt. I detta tidsfönster klockpulserar cirkulationspumpen i relation till inställt procentvärde. Cirkulationspumpen startar inte om beredaren är för kall. Rekommenderade inställningsvärden för system med VPS/2 → planeringsinformation .	100 %

1.1 Meny C: Inställning av värmeanläggningens parametrar (forts.)

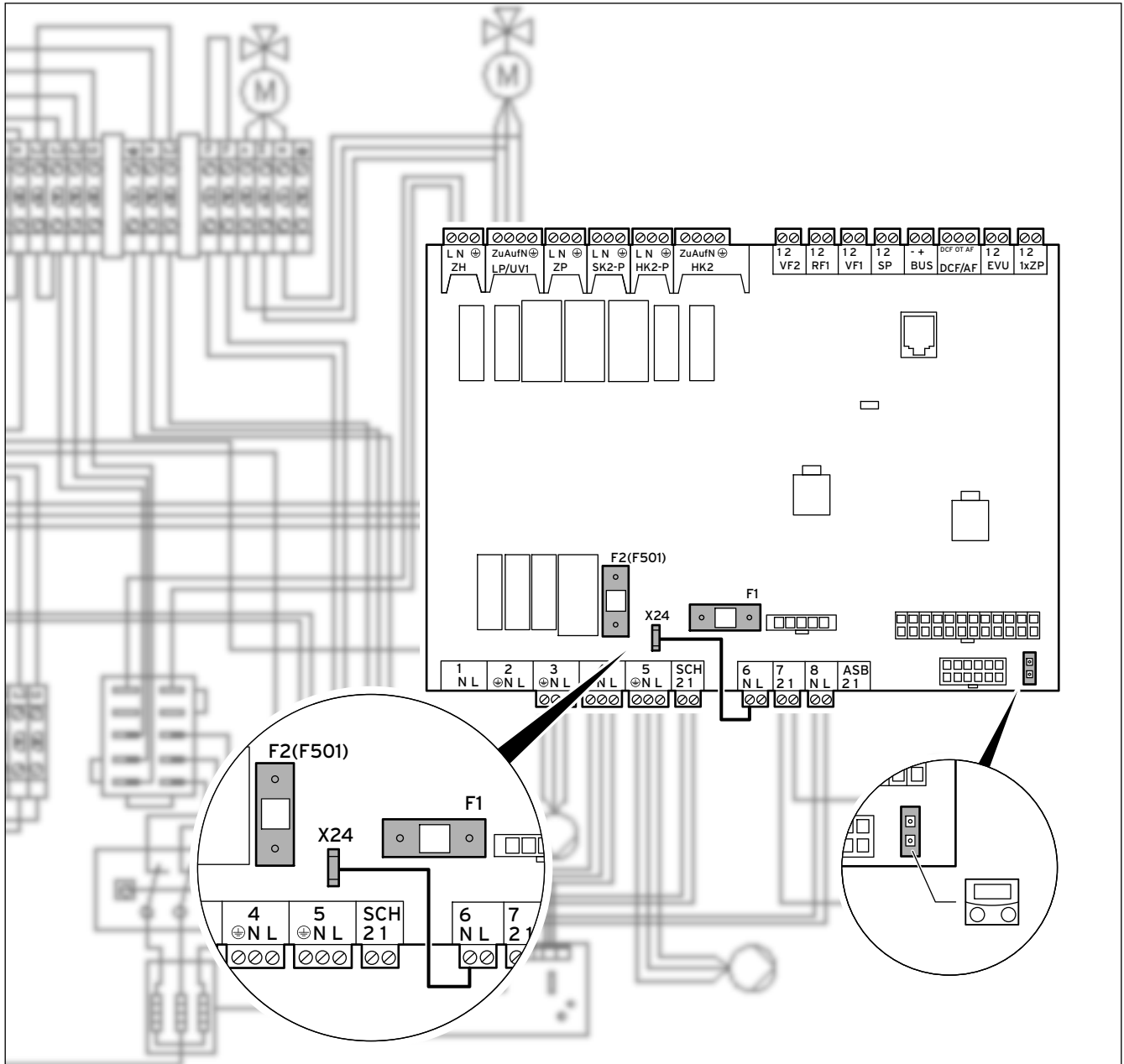
Visat fönster	Beskrivning	Fabriksinställning
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Installationsassistent A3 Reservvärmepannan Hydraul. anslutning av Reservvärmepannan Intern Bivalent temp. 0 °C Beredartyp Slinga >Välj </div>	<p>Hydraul. anslutning av reservvärmepannan: Inställning av om och var det finns en hydrauliskt ansluten reservvärmepanna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ingen: Den interna och externa reservvärmepannan är avstängd. <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>Risk! Risk för skador p.g.a. frost! I den här inställningen finns det inget frostskydd vid nöddrift. ► Stäng inte av reservvärmepannan om det finns risk för frost.</p> </div> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> - Intern: Elektrisk reservvärmepanna i värmepumpen. - VV+ VK: Extern reservvärmepanna för varmvatten och värmekrets finns. - VV: Extern reservvärmepanna finns endast för varmvatten. <p>Regleringen aktiverar endast reservvärmepannan om den har aktiverats i menyn C7 "Reservvärmepanna" och följande villkor uppfylls:</p> <p>Bivalentpunkt: Endast under denna utetemperatur är reservvärmepannan aktiverad för uppvärmning i värmedrift och för varmvattenberedning i paralleldrift.</p> <p>Beredartyp: Inställning av varmvattenberedarens typ. Slinga: Slingberedare, t.ex. VIH RW 300. Skikt: Skiktberedare, t.ex. VPS /2.</p>	<p>Inställning för VWS/VWW ..0/2</p> <p>Intern (Gäller inte för VWS/VWW ..0/2)</p> <p>0 °C</p>

1.2 Meny A: Öppna installationsassistenten

Visat fönster	Beskrivning	Fabriksinställning
Installationsassistent A9 VPM W Med elektrisk värmestav NEJ >Välj	Menyn visas bara när en dricksvattenstation VPM W har installerats. Med elektrisk värmestav: Den extra externa elektriska reservvärmern för att uppnå temperaturen för legionellskyddet i cirkulationsledningen aktiveras när " JA " anges.	
Installationsassistent A10 Kompressor Komp hysteres 7 K Max. returtemperatur VK 46 °C >Välj	Kompressorhysteres: menyposten visas endast vid hydraulisk koppling med direkt värmedrift. Obligatorisk påslagning av kompressorn vid: framledningstemperaturens ÄRVÄRDE < framledningstemperaturens börvärde minus hysteres Obligatorisk avstängning av kompressorn vid: framledningstemperaturens ÄRVÄRDE > framledningstemperaturens börvärde plus hysteres Max. returtemperatur VK: inställning av gränser för returtemperatur för kompressordriften. Med denna funktion kan onödig kortvarig kompressordrift undvikas.	7 K 46 °C

1.2 Meny A: Öppna installationsassistenten (forts.)

**Anhang; Annexe; Bijlage; Appendice;
Tillæg; Bilaga**



Manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de